

PANAMA



Treaty Series No. 60 (1987)

Exchange of Notes

between the Government
of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Republic of Panama

concerning the Extension to the Cayman Islands
of the Agreement for the Promotion and
Protection of Investments, signed at Panama City
on 7 October 1983

Panama City, 14 April and 3 June, 1987

[The Agreement entered into force on 3 June 1987]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
December 1987*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

85p net

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF PANAMA CONCERNING THE EXTENSION TO
THE CAYMAN ISLANDS OF THE AGREEMENT FOR THE PROMOTION
AND PROTECTION OF INVESTMENTS,
SIGNED AT PANAMA CITY ON 7 OCTOBER 1983**

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Panama City to the Minister of Foreign Affairs of Panama

*British Embassy
Panama City
14 April 1987*

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Panama for the Promotion and Protection of Investments signed in Panama City on 7 October 1983¹ and, in accordance with the provisions of Article 10, to propose that the Agreement shall be extended to the Cayman Islands.

If this proposal is acceptable to the Government of the Republic of Panama, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

MARGARET BRYAN

No. 2

The Minister of Foreign Affairs of Panama to Her Majesty's Ambassador at Panama City

*Ministerio de Relaciones Exteriores
Panamá
3 de junio de 1987*

DGOCTI/DT. No. 132

Señora Embajadora:

Tengo el honor de acusar recibo de la Nota de Vuestra Excelencia, fechada el 14 de abril de 1987, referente al Acuerdo entre el Gobierno de la República de Panamá y el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte para la Promoción y Protección de Inversiones, que lee de la siguiente manera:

“Excelencia,

Tengo el honor de referirme al acuerdo entre el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y el Gobierno de la República de Panamá para la promoción y Protección de Inversiones, el cual fue firmado en la Ciudad de Panamá el 7 de octubre de 1983 y, según las disposiciones del Artículo 10, proponer que el mismo se haga extensivo a las Islas Cayman.

Si esta proposición es aceptable al Gobierno de la República de Panamá, tengo el honor de sugerir que la presente Nota y la respuesta de su Excelencia, a dicho efecto, constituya un acuerdo entre los dos gobiernos que entrará en vigor en la fecha de su contestación.

Aprovecho la oportunidad para extenderle a su Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.”

Tengo el honor de confirmar que lo propuesto en la Nota antes transcrita es aceptable al Gobierno de la República de Panamá y por lo tanto está de acuerdo en que la Nota de Vuestra Excelencia y la presente constituyan un Acuerdo entre los dos Gobiernos, que entrará a regir en esta fecha.

Aprovecho la oportunidad para extenderle a Su Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

JORGE ABADIA ARIAS

[Translation of No. 2]

*Ministry of Foreign Affairs
Panama
3 June 1987*

DGOCTI/DT. No. 132

Madam Ambassador:

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note dated 14 April 1987, regarding the Agreement between the Government of the Republic of Panama and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the Promotion and Protection of Investments, which reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to confirm that the proposal in the above Note is acceptable to the Government of the Republic of Panama, who therefore agrees that Your Excellency's Note and the present Note shall constitute an Agreement between the two Governments which will enter into force on this date.

I take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

JORGE ABADIA ARIAS